

# AYUDAS PARA EL PROCESO DE ADAPTACIÓN TRASCULTURAL

*Compiladas por Miguel Muñoz*

Cultura: “Sistema integrado de patrones de comportamiento, valores, creencias y visión del mundo que son característicos de un grupo de individuos o de una sociedad.” (Paul Herbert, *Anthropological Insights for Missionaries*)

Todo individuo tiene una cultura. Todas las culturas, aunque completas para sí, se vuelven relativas ante las demás. La única “superioridad” de una cultura ante otra, sólo sería desde el punto de vista de cantidad de individuos que la representan. Así que debemos tener mucho cuidado en afirmar que una cultura es mejor o superior. Quizá no hay sabiduría en hacerlo. Con este programa de consejería reconocemos que tendremos dificultad para ser eficaces y eficientes con el Evangelio si no profundizamos en el estudio de la cultura. ¡No sólo debemos estudiarla profundamente, sino también estar dispuestos a adaptarnos para desempeñarnos con eficaz prudencia dentro de ella!

## Comportamiento

–actitudes, actividades. Máscara más superficial de una cultura.

**¿Qué se hace?**

## Valores

–decisiones que hace una sociedad para definir lo que le conviene.

**¿Qué es bueno / malo, correcto / incorrecto?**

## Creencias

–Muchas veces los valores y comportamientos son opuestos a las creencias que se dicen tener. Hay creencias operadas y creencias teóricas.

**¿Qué es verdad?**

## Cosmovisión

–Intenta definir origen, propósito, relevancia y trascendencia.

**¿Qué es lo real?**

## ALGUNAS DIFERENCIAS CULTURALES IMPORTANTES

1. Como percibimos la vida.
2. Los valores compartidos.
3. Las normas establecidas (leyes y costumbres).
4. La conducta.
5. El trabajo.
6. Los juegos y las bromas.
7. El concepto de la administración del tiempo.
8. La comida.
9. El vocabulario.
10. Las relaciones interpersonales (familiares y sociales).

## ETAPAS DEL PROCESO DE ADAPTACIÓN

1. Alegría. Las primeras dos semanas pueden caracterizarse por mucha emoción positiva y grandes expectativas.
2. Comparación. Se idealiza lo que dejamos atrás. Empezamos a perder energía y motivación. Pasamos cansados, pero más como una consecuencia de nuestro estado emocional.
3. Nostalgia. “Mal de patria”. Surgen pensamientos caracterizados por imaginaciones, suposiciones y conjeturas acerca de lo diferente que serían las cosas en nuestro lugar de origen, en otro lugar, o en este mismo lugar si tuviéramos más control.
4. Duda y Enojo. Le encontramos faltas a nuestra decisión. Dudamos si fue la voluntad de Dios. Acusamos a otros, a Dios, o a nosotros mismos. Terminamos con una actitud permanente caracterizada por la irascibilidad.
5. Negativismo. Tendemos a ver lo malo de las cosas. Somos pesimistas acerca de nuestro futuro. Hay muchos resentimientos. Se ven malas intenciones en todo y nos sentimos ofendidos fácilmente. Creemos que los demás se quieren aprovechar de nosotros. Reaccionamos a ello.
6. Crisis. La ansiedad, si no se ha controlado, se llega a convertir en depresión. Hay muchos lamentos, quejas y lloros. ¡Cuidado con la psicosis!
7. Comienzo de la etapa final de adaptación.
8. Comienzo de satisfacción. Puede ser de mucha ayuda el sentimiento de que nunca dejaremos de ser parte del país en el cual fuimos criados, o al cual nos “aculturamos”.
9. Adaptación. Actitud positiva por aceptar y vivir según las diferencias culturales.
10. Readaptación. Proceso por “volver” a nuestra cultura si nos toca regresar después de algún tiempo.

## SUGERENCIAS

1. Recuerda que este es un proceso, como tal, toma tiempo.
2. Trabaja tus actitudes. No trates de aparentar. Sé genuino. Pide comprensión a tus nuevos amigos de que difícilmente dejarás de ser “hijo de tu cultura”.
3. Acepta las diferencias culturales, no trates de cambiarlas.
4. Toma la iniciativa en hacer nuevos amigos.
5. No rehúses ni faltes a ninguna cita con tu consejero y supervisor para estar evaluando tu proceso de adaptación.
6. Haz un plan de acción para corto, mediano y hasta para largo plazo.

## CITAS BÍBLICAS PARA UN PROYECTO DE ESTUDIO BÍBLICO PERSONAL

- A. Salmos 24:1; Colosenses 1:15-17; Romanos 11:36; Apocalipsis 7:9,10
- B. 1 Corintios 9:19-23; Romanos 12:3; Filipenses 2:3; 2 Corintios 12:15
- C. Filipenses 4:6; 1 Tesalonicenses 5:16; Romanos 8:28; Salmos 138:8; Filipenses 1:6
- D. Colosenses 3:1-4; Mateo 6:25-34

## GLOSARIO

CULTURA (Alt.): Plan para vivir adecuadamente dentro de la sociedad en la cual se vive. Un plan por el cual los individuos se adaptan a su ambiente social, físico e ideacional. Los mecanismos interrelacionales necesarios para que haya orden y éxito dentro de un grupo social.

TRANSCULTURACIÓN: Cambiar domicilio, de un ambiente cultural a otro. Esfuerzo de un miembro de una cultura de penetrar, pasar y trabajar dentro de otra cultura. El cambio transcultural puede incluir uno, varios, o todos los siguientes elementos: idioma, geografía, religión, condición social, condición económica, condición política.

ACULTURACIÓN: Proceso por el cual una persona aprende y se adapta a otra cultura a la cual no pertenece.

ENCULTURACIÓN: Proceso por el cual una persona aprende y se adapta a su propia cultura.